

**DE** Montage- und Bedienanleitung

**EN** Installation and operating instructions

**ES** Instrucciones de la instalación y de funcionamiento

**FR** Instructions de montage et mode d'emploi

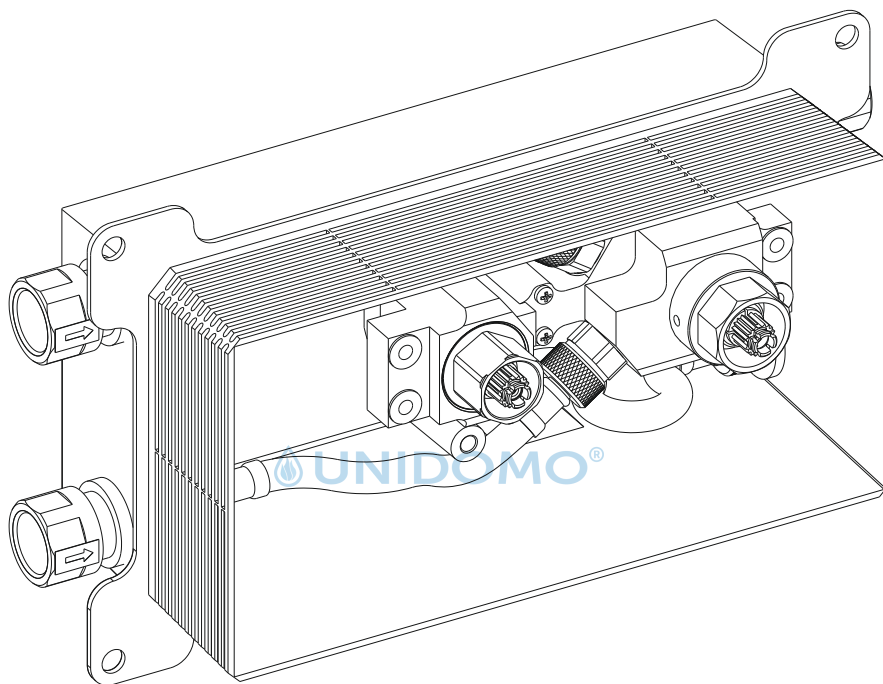
**IT** Istruzione di montaggio e per l'uso

**NL** Montagehandleiding en Gebruiksaanwijzing

**RU** установка и инструкции по эксплуатации

# KEUCO

KEUCO GmbH & Co. KG  
Oesestraße 36  
D-58675 Hemer  
Telefon +49 2372 90 4-0  
Telefax +49 2372 90 42 36  
info@keuco.de  
www.keuco.de



**56162 000072**

UP Funktionseinheit DN 20

Installation unit DN 20

Unidad de función empotrada DN 20

Bloc de fonction pour unité encastrée DN 20

Struttura base sottotraccia DN 20

Inbouw functie eenheid DN 20

Встраиваемая функциональная часть DN 20

72762\_008  
12.2016



**Web:** [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)

**Telefon:** 04621- 30 60 89 0

**Mail:** [info@unidomo.com](mailto:info@unidomo.com)

**Öffnungszeiten:** Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

**VIESSMANN**



 **Vaillant**

**WOLF**

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

**ROTEX**  
a member of DAIKIN group



Individuelle Beratung



Kostenloser Versand



Hochwertige Produkte



Komplettpakete



Über 15 Jahre Erfahrung



Markenhersteller

## DE Wichtige Informationen, bitte unbedingt lesen!

### Symbolerklärung



**Achtung!** Wichtiger Hinweis zur Warnung vor Personen- oder Sachschäden



Hinweis, Tipp oder Verweis



Korrekte Montage / Funktionsprüfung



Montagedetail beachten



Wasser fließt



Wasser fließt nicht



Kaltwasser



Warmwasser

### Allgemeine Hinweise

- Eine Gewährleistung in Bezug auf Sicherheit, Funktion und Unversehrtheit des Produktes kann nur geleistet werden, wenn die Hinweise in dieser Anleitung beachtet werden. Bei Missachtung können Sachschäden auftreten. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen eintreten, haftet der Hersteller nicht.
- Die beiliegenden Dokumente sind nach der Montage und Funktionsprüfung dem Benutzer zu übergeben.
- Alle Massangaben sind in Millimeter (mm).
- Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

### Technische Daten

|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Fließdruck:                      | min. 0,5 bar<br>empfohlen 1-5 bar |
| Betriebsdruck:                   | max. 10 bar                       |
| Prüfdruck:                       | 16 bar                            |
| Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: | ca. 21 l/min                      |
| Temperatur Warmwassereingang:    | max. 80° C                        |
| Empfohlen (Energieeinsparung)    | 60° C                             |
| Anzugsmoment Kartuschenmutter    | 20 - 30 Nm                        |

## EN Important information, please read!

### Key to symbols



**Attention!** Important warning against personal injury or material damage.



Note, tip or reference



Correct assembly / functional test



Note assembly details



Water draining



Drain closed



Cold water



Hot water

### General instructions

- Safety, functionality and soundness of the product can only be guaranteed if the information in this manual is observed. Ignoring this may cause damage. The manufacturer accepts no liability for damages resulting from non-observance of the instructions.
- The attached documents shall be handed to the user after assembly and functional test.
- All dimensions are given in millimetres (mm).
- Technical changes reserved.

### Technical data

|                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| Flow pressure:                   | min. 0,5 bar<br>recommended 1-5 bar |
| Operating pressure:              | max. 10 bar                         |
| Test pressure:                   | 16 bar                              |
| Flow at 3 bar flow pressure:     | approx. 21 l/min                    |
| Temperature, hot water inlet:    | max. 80° C                          |
| Recommended (energy saving)      | 60° C                               |
| Tightening torque, cartridge nut | 20 - 30 Nm                          |

**Explicación de símbolos**

**¡Atención!** Indicación importante como advertencia de daños personales o materiales.



Indicación, recomendación o referencia



Montaje correcto / prueba de funcionamiento



Respetar las particularidades de montaje



El agua fluye



El agua no fluye



Agua fría



Agua caliente

**Indicaciones generales**

- Con relación a la seguridad, funcionamiento e integridad del producto, sólo puede ofrecerse una garantía si se respetan las indicaciones incluidas en estas instrucciones.  
En caso de inobservancia de las mismas pueden originarse daños materiales. El fabricante no se hace responsable por daños derivados de la inobservancia de las instrucciones.
- Los documentos adjuntos han de entregarse al usuario tras el montaje y la prueba de funcionamiento.
- Las medidas se reflejan todas en milímetros (mm).
- Se reserva el derecho de realizar modificaciones

**Datos técnicos**

|                                          |                                       |
|------------------------------------------|---------------------------------------|
| Presión de flujo:                        | min. 0,5 bar<br>recomendada 1 - 5 bar |
| Presión de servicio:                     | max. 10 bar                           |
| Presión de prueba:                       | 16 bar                                |
| Caudal con presión de flujo de 3 bar:    | approx. 21 l/min                      |
| Temperatura en entrada de agua caliente: | max. 80° C                            |
| Recomendada (ahorro de energía)          | 60° C                                 |
| Par de apriete de tuerca de cartucho     | 20 - 30 Nm                            |

**Explication des symboles**

**Attention!** Avertissement important concernant les risques de blessures ou de dommages matériels.



Remarque, conseil ou renvoi



Conformité du montage /  
Contrôle de fonctionnement



Respecter le détail de montage



L'eau coule



L'eau ne coule pas



Eau froide



Eau chaude

**Remarques générales**

- Les instructions contenues dans ce manuel doivent être respectées pour une garantir sur le fonctionnement, la sécurité et l'intégrité du produit. Un non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à un non-respect de ces consignes.
- Les documents joints doivent être remis à l'utilisateur après le montage et le contrôle du fonctionnement.
- Toutes les indications de mesure sont en millimètres (mm).
- Sous réserve de modifications techniques.

**Caractéristiques techniques**

|                                                |               |
|------------------------------------------------|---------------|
| Pression dynamique:                            | min. 0,5 bar  |
| Pression recommandée:                          | 1-5 bar       |
| Pression de service:                           | max. 10 bar   |
| Pression d'épreuve:                            | 16 bar        |
| Débit à une pression dynamique de 3 bar:       | env. 21 l/min |
| Température d'entrée d'eau chaude:             | max. 80° C    |
| Température recommandée (économies d'énergie): | 60° C         |
| Couple de serrage de l'eau de cartouche        | 20 - 30 Nm    |

## IT Informazioni importanti! Assicurarsi di leggerle!

### Spiegazione dei simboli



**Attenzione!** Importanti avvertimenti per evitare danni a cose e persone.



Note, suggerimenti o rimandi



Montaggio corretto / test del funzionamento



Rispettare le indicazioni di montaggio



L'acqua scorre



L'acqua non scorre



Acqua fredda



Acqua calda

### Indicazioni generali

- Si garantisce la sicurezza, il funzionamento e l'integrità del prodotto solo in caso di totale rispetto delle indicazioni presenti in queste istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare danni materiali. Il produttore non risponde di eventuali danni dovuti al mancato rispetto delle istruzioni.
- I documenti allegati devono essere consegnati all'utilizzatore dopo il montaggio e il collaudo del funzionamento.
- Tutte le indicazioni di misura sono espresse in millimetri (mm).
- Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

### Dati tecnici

|                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Pressione mandata:                    | min. 0,5 bar<br>consigliata 1 - 5 bar |
| Pressione di esercizio:               | max. 10 bar                           |
| Pressione di prova:                   | 16 bar                                |
| Portata a 3 bar Pressione di mandata: | ca. 21 l/min                          |
| Temperatura ingresso acqua calda:     | max. 80° C                            |
| Consigliata (risparmio energetico)    | 60° C                                 |
| Momento di torsione blocco cartuccia  | 20 - 30 Nm                            |

## NL Belangrijke informatie, zorgvuldig doorlezen!

### Symboolverklaring



**Let op!** Belangrijke opmerking voor het risico op letsel of schade.



Opmerking, tip of verwijzing



Correcte montage / functiecontrole



Let op de montagedetails



Water stroomt



Water stroomt niet



Koud water



Warm water

### Algemene opmerking

- Een garantie voor de veiligheid, werking en integriteit van het product kan alleen worden gegeven als de instructies in deze handleiding worden opgevolgd. Indien ze niet worden opgevolgd kan schade ontstaan. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen.
- De bijgevoegde documenten moeten na montage en controle van de werking worden overhandigd aan de gebruiker.
- Alle afmetingen zijn in millimeter (mm).
- Technische wijzigingen voorbehouden.

### Technische gegevens

|                                                   |                                    |
|---------------------------------------------------|------------------------------------|
| Stromingsdruk:                                    | min. 0,5 bar<br>aanbevolen 1-5 bar |
| Bedrijfsdruk:                                     | max. 10 bar                        |
| Testdruk:                                         | 16 bar                             |
| Doorstroomhoeveelheid<br>bij 3 bar stromingsdruk: | ca. 21 l/min                       |
| Temperatuur ingang warm water:                    | max. 80° C                         |
| Aanbevolen (energiebesparing)                     | 60° C                              |
| Aandraaimoment cartouchemoer                      | 20 - 30 Nm                         |

**Пояснение условных обозначений**

**Внимание!** Важное указание для предупреждения травм людей или материального ущерба.



Указание, рекомендация или ссылка



Правильный монтаж / Проверка функционирования



Обращать внимание на детали монтажа



Вода течет



Вода не течет



Холодная вода



Горячая вода

**Общие указания**

-Безопасность, функционирование и сохранность изделия могут быть гарантированы лишь при условии соблюдения указаний данного руководства. При пренебрежении может наступить материальный ущерб. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением данных указаний.

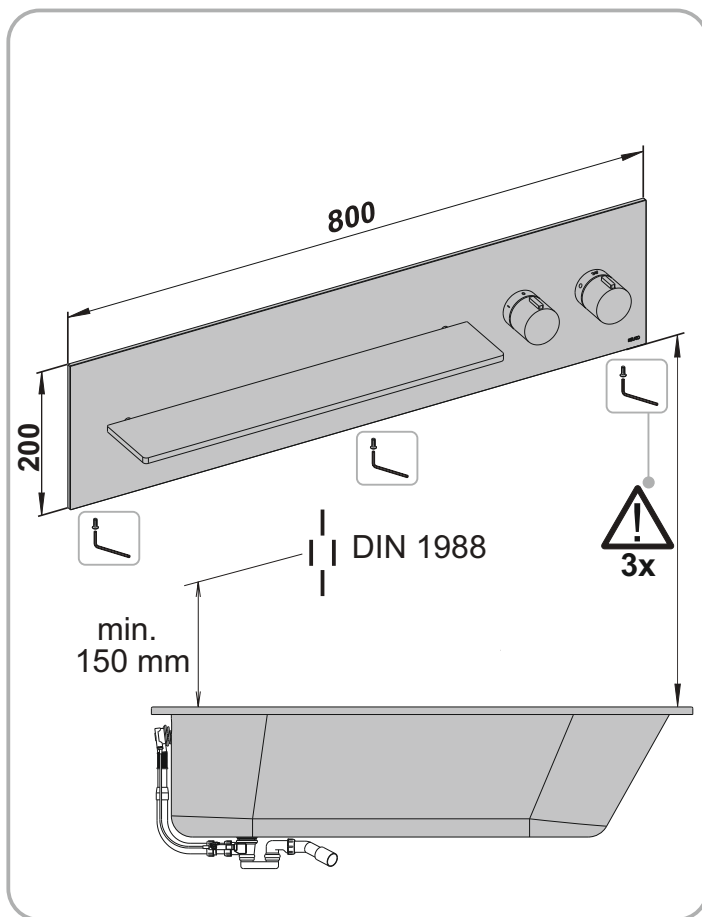
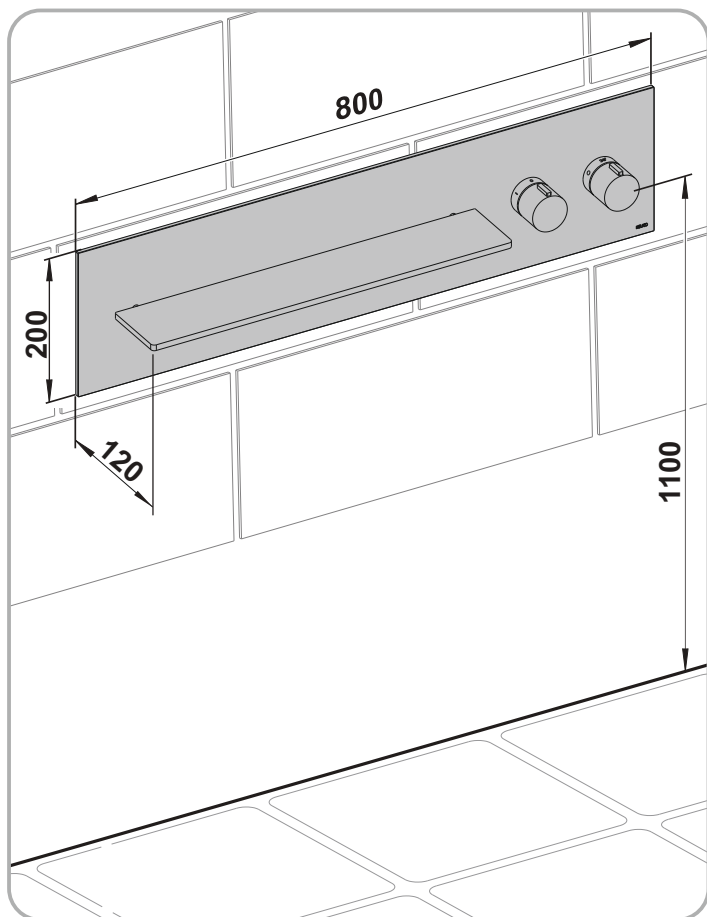
-После монтажа и проверки функционирования прилагаемые документы необходимо передать пользователю.

- Все размеры указаны в миллиметрах (мм).

- Мы оставляем за собой право на технические изменения.

**Технические данные**

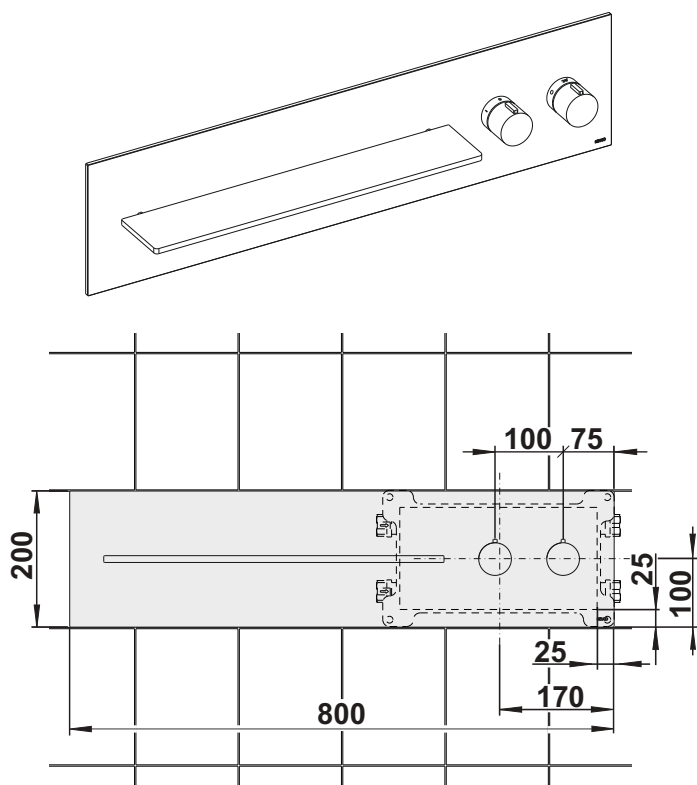
|                                      |                                         |
|--------------------------------------|-----------------------------------------|
| Давление истечения:                  | мин. 0,5 бар<br>рекомендовано 1 – 5 бар |
| Рабочее давление:                    | макс. 10 бар                            |
| Давление при испытании:              | 16 бар                                  |
| Проток при давлении истечения 3 бар: | прим. 21 л/мин                          |
| Температура горячей воды на входе:   | макс. 80° C                             |
| Рекомендовано (энергосбережение)     | 60° C                                   |
| Момент затяжки гайки картриджа       | 20 - 30 Нм                              |



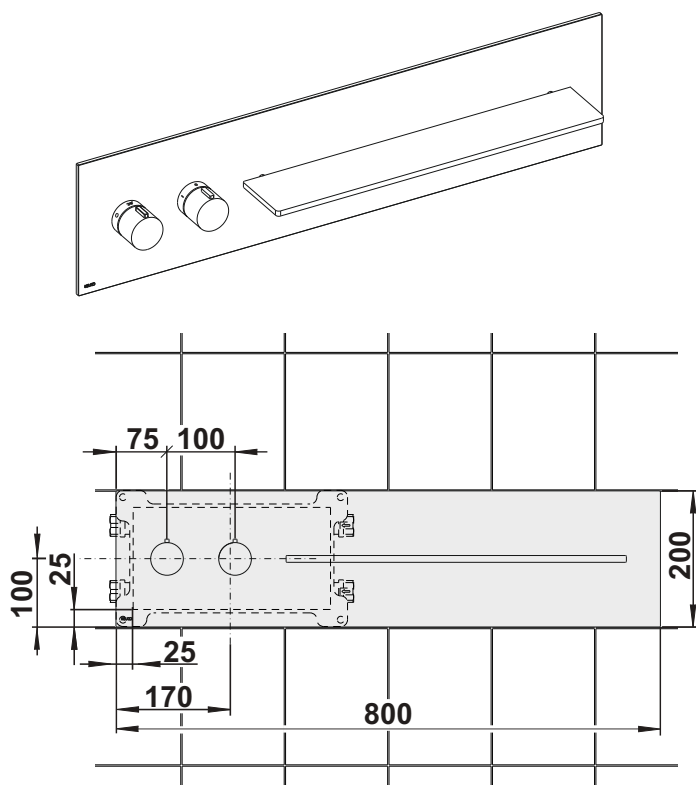
UNIDOMO®



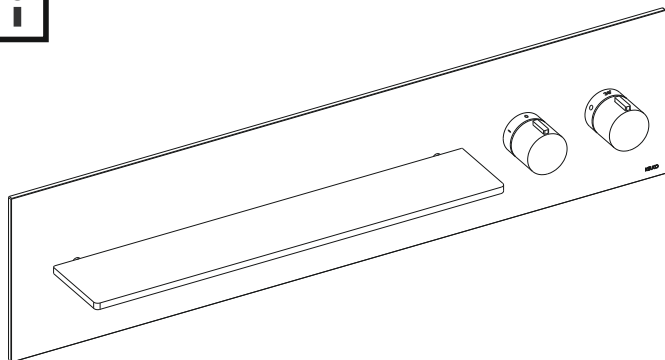
56162 01 xx 02



56162 01 xx 01



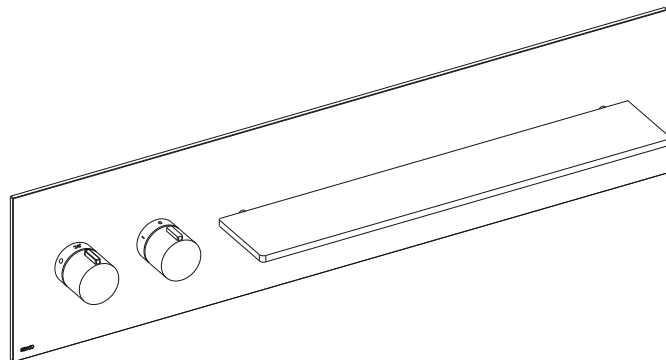
**i**



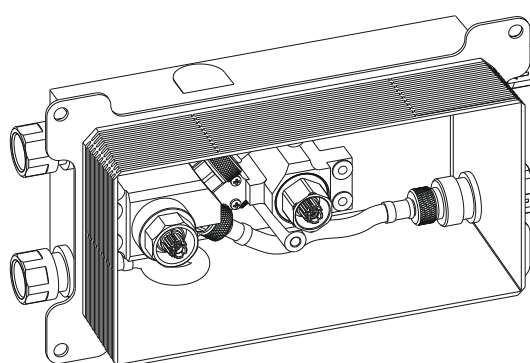
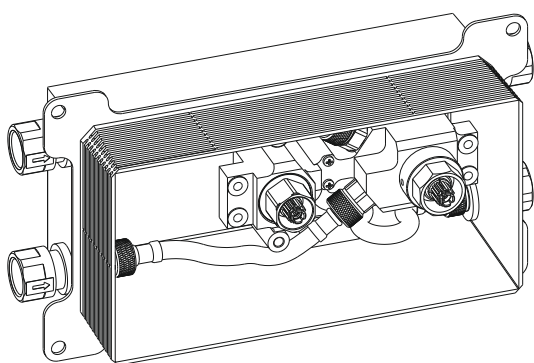
**56162 01 xx 02**

**?**

180°



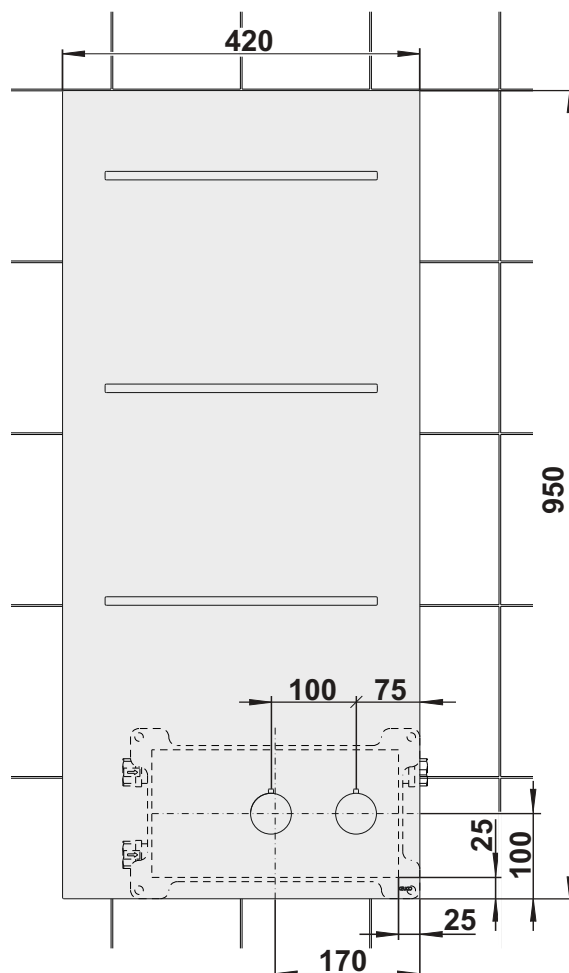
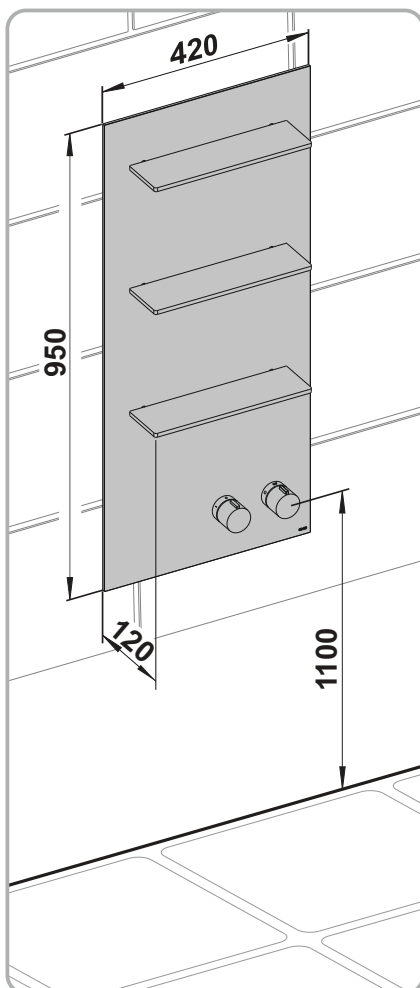
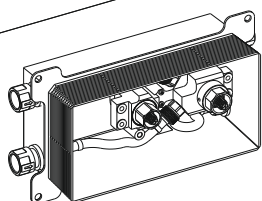
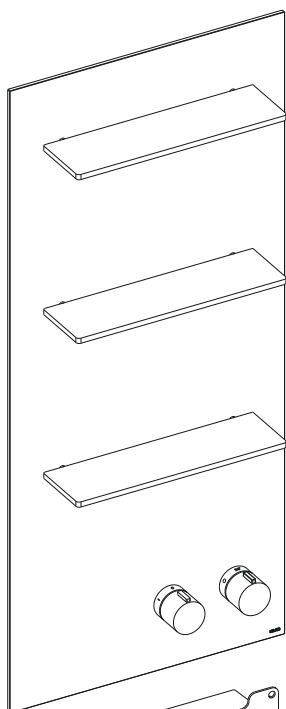
**56162 01 xx 01**

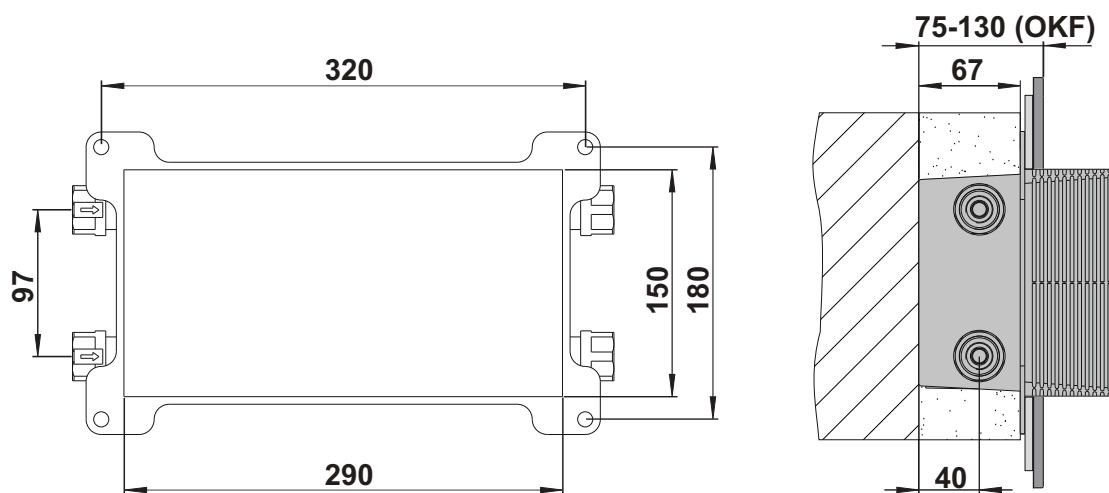


 **UNIDOMO®**

**i**

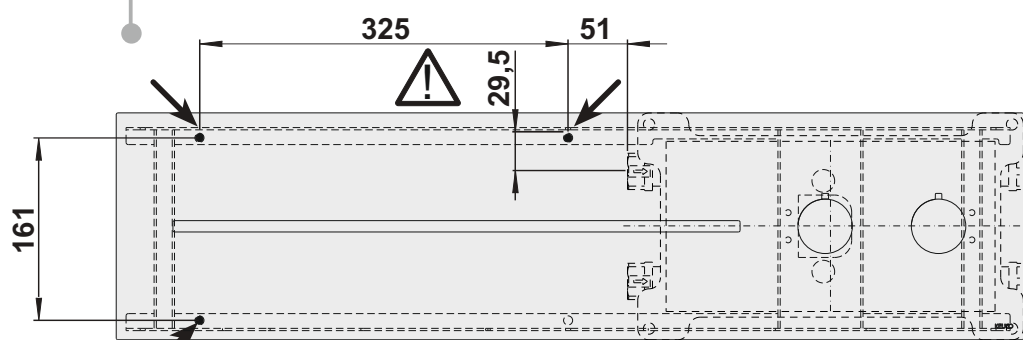
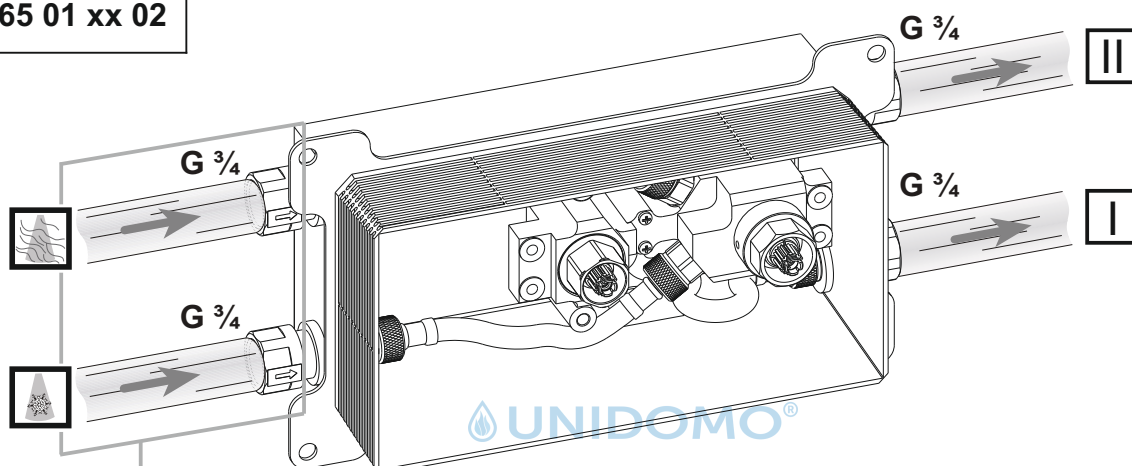
**56165 01 xx 02**



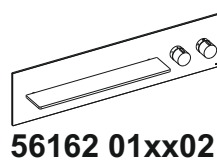
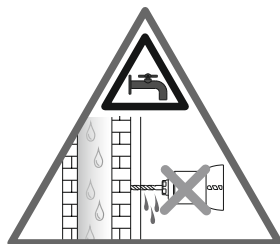


56162 01 xx 02

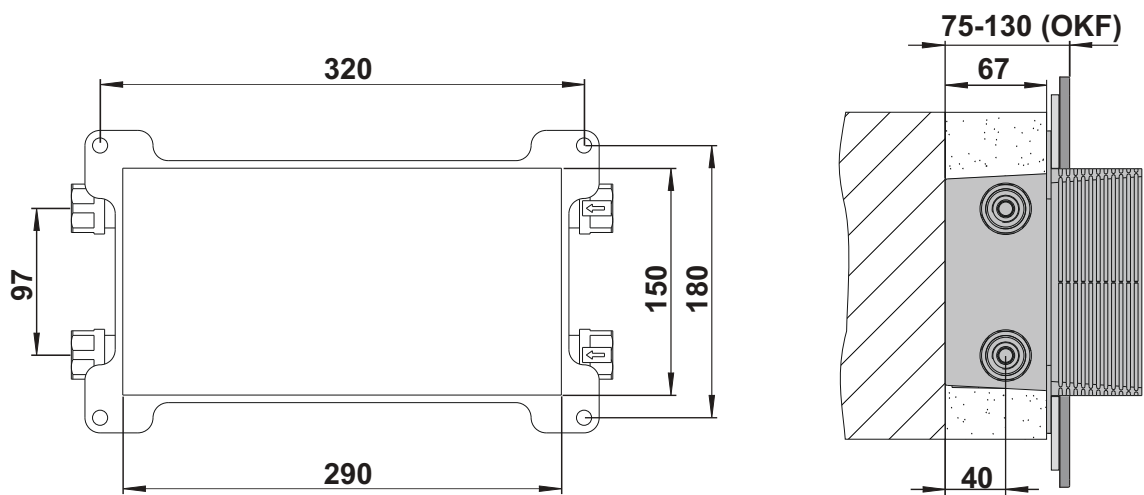
56165 01 xx 02



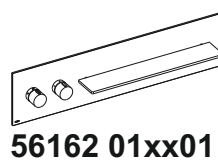
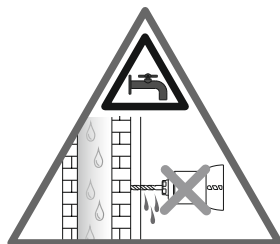
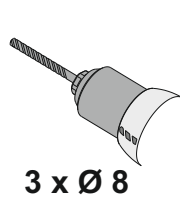
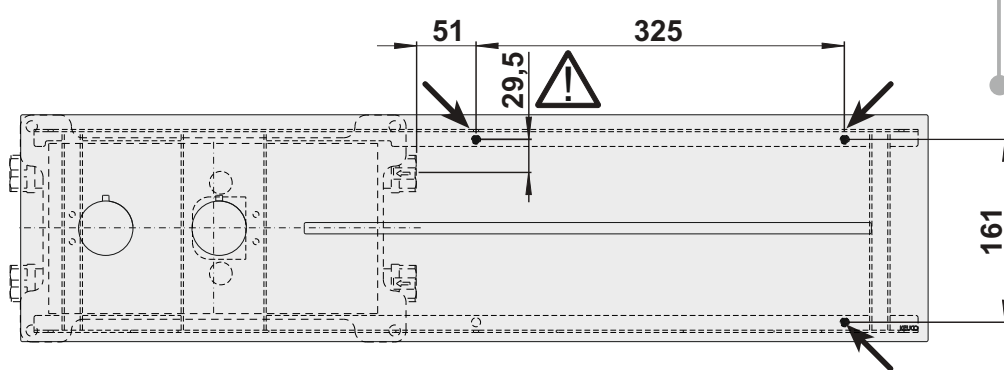
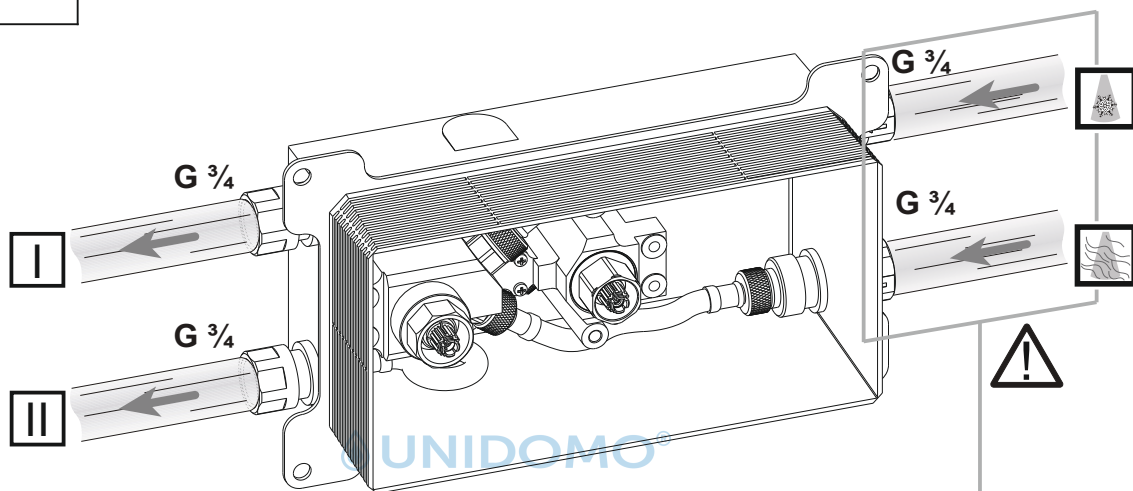
3 x Ø 8



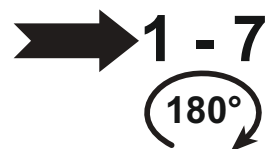
➔ 1 - 7

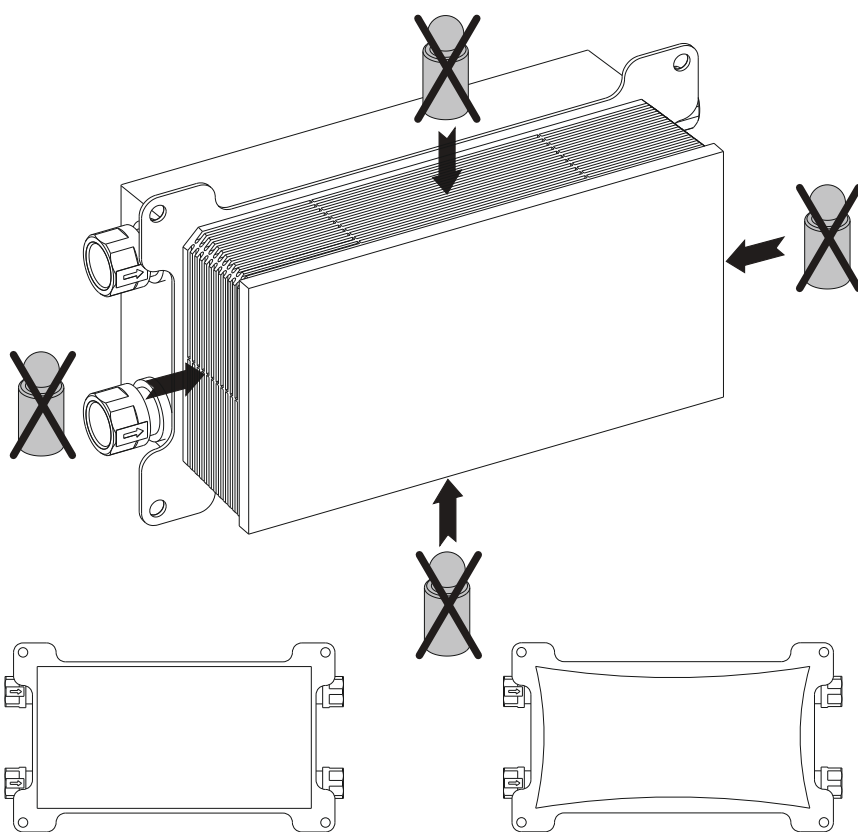
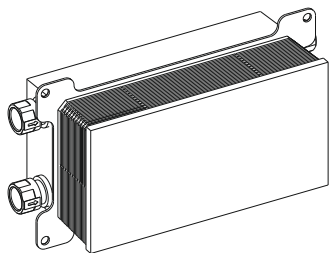


56162 01 xx 01

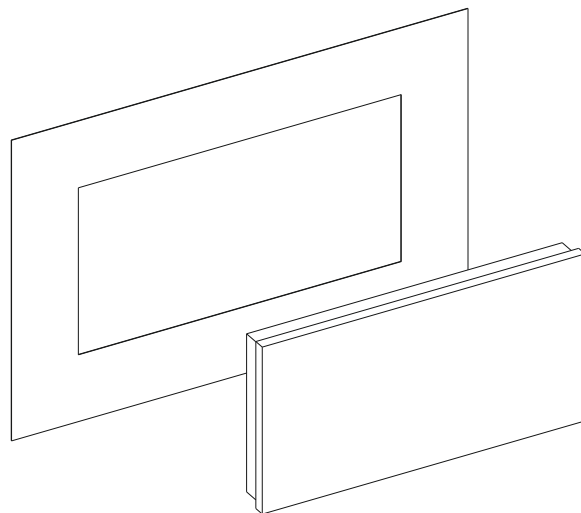
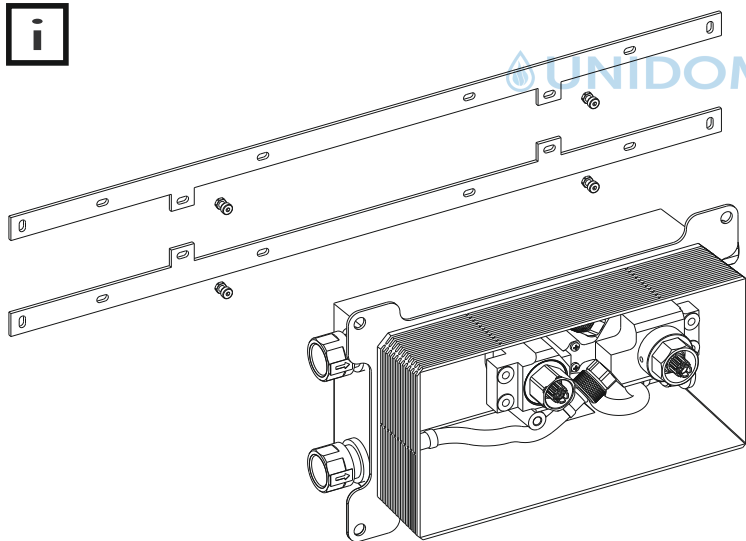


56162 01xx01

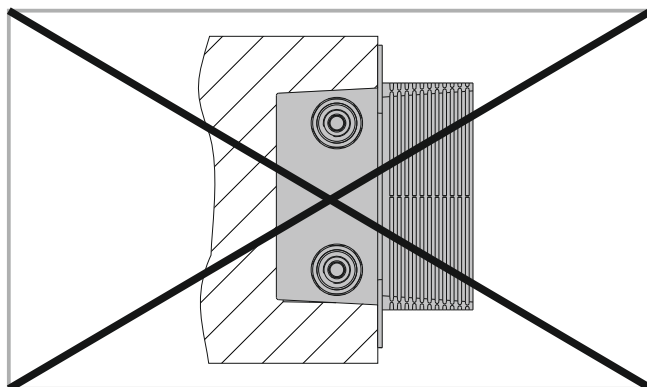
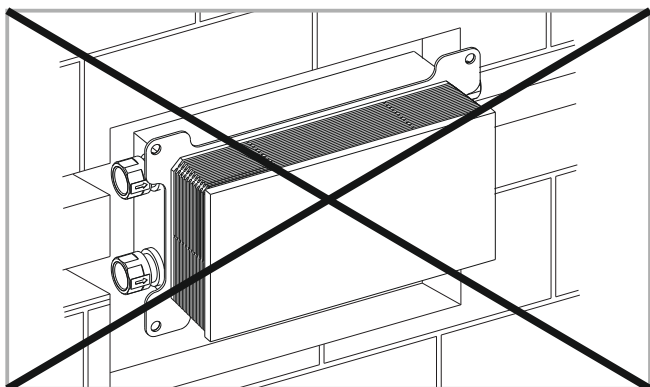




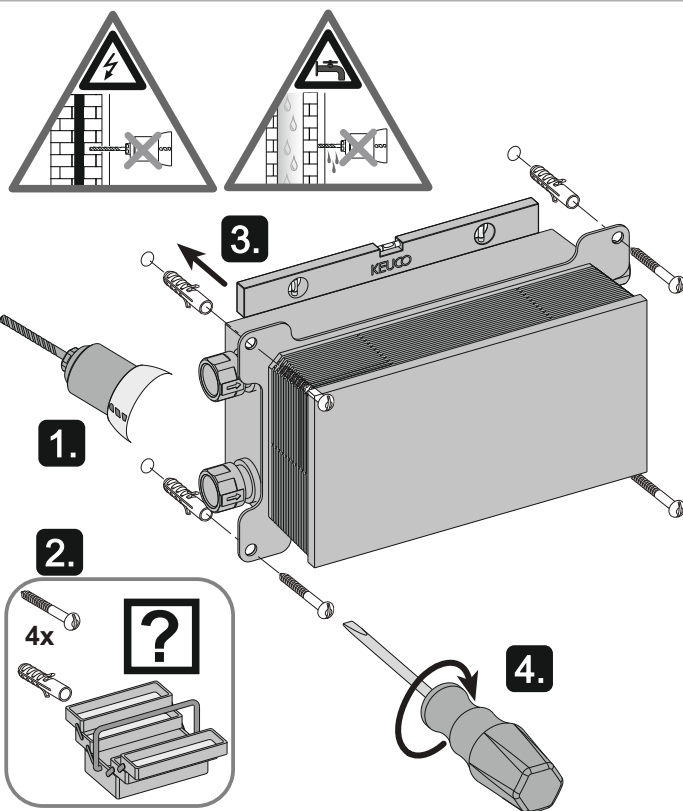
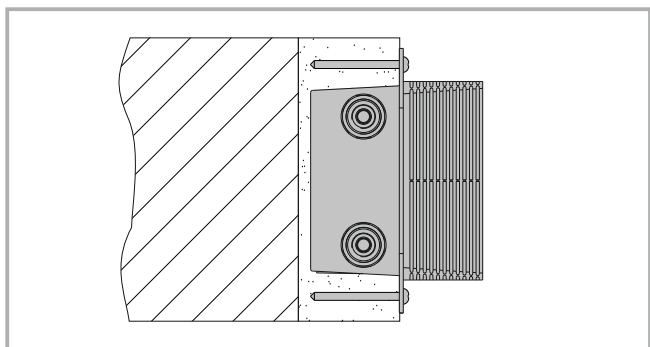
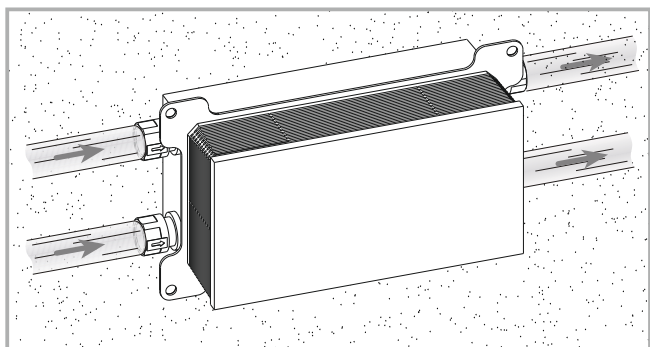
1 



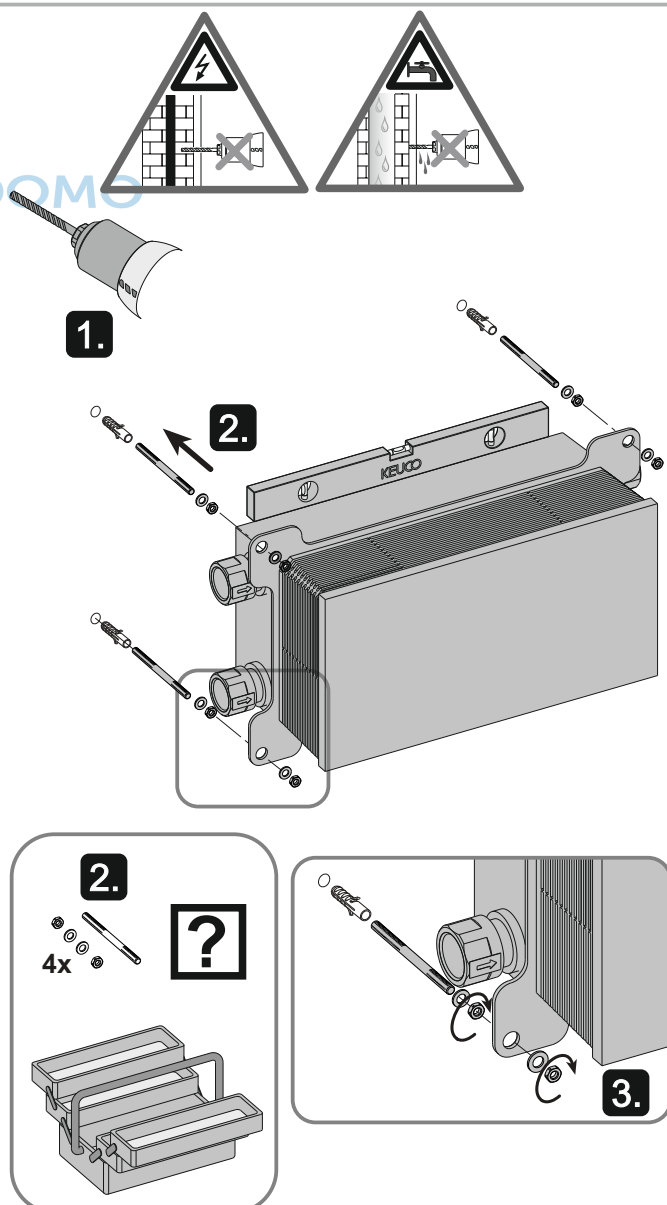
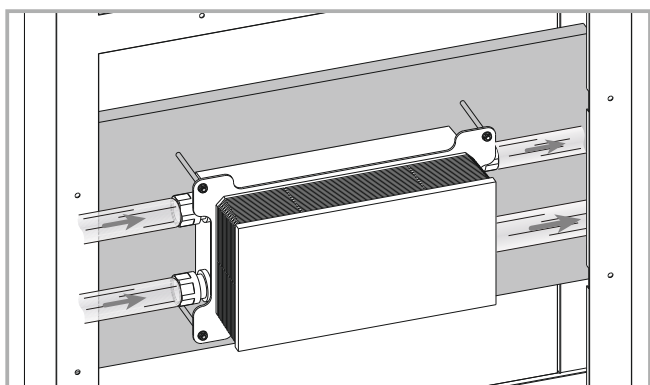
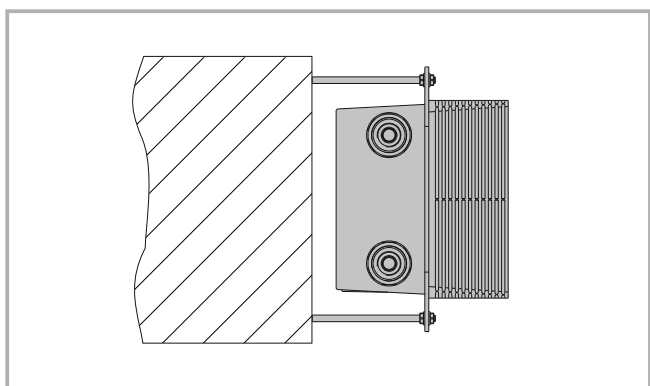
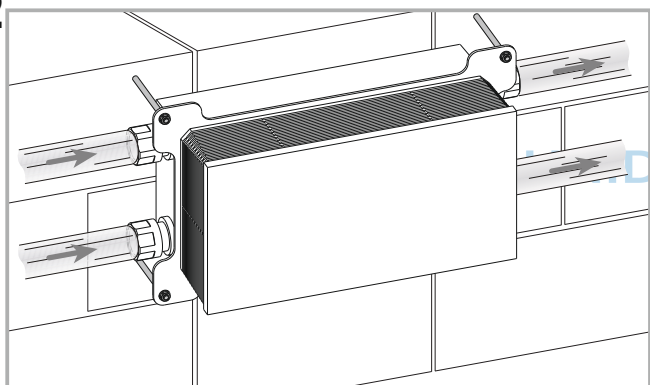
2



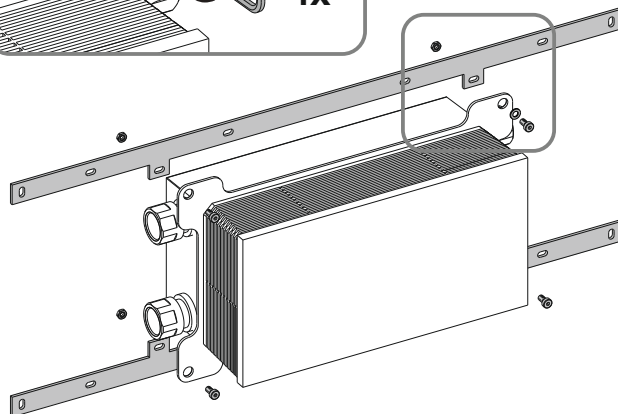
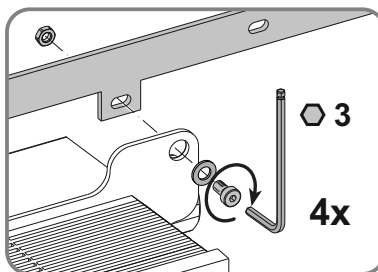
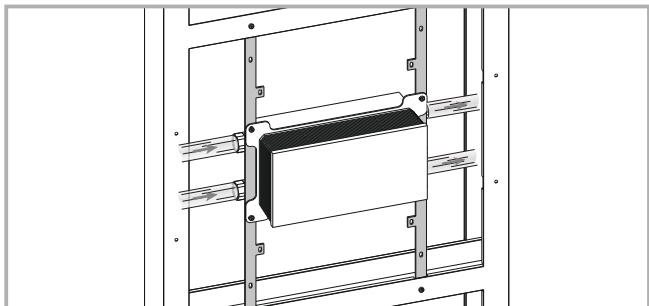
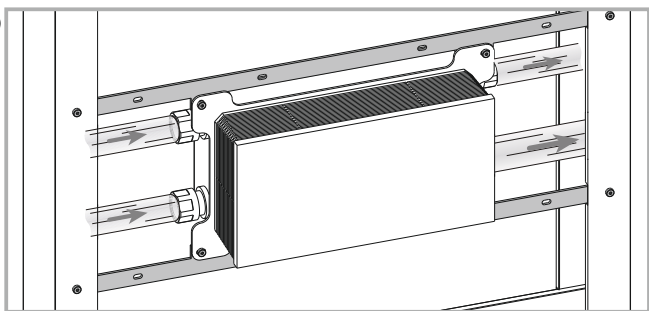
## 2.1



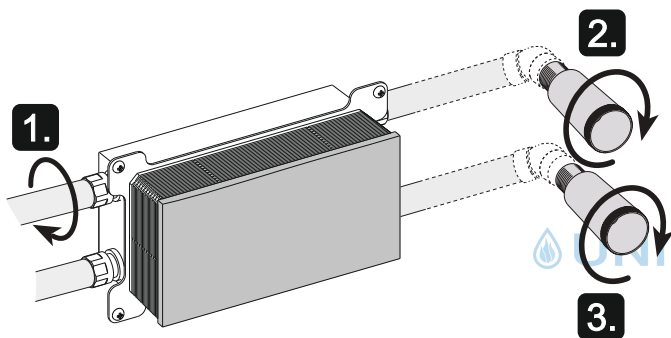
## 2.2



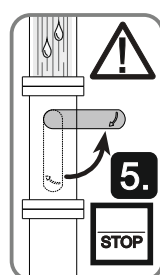
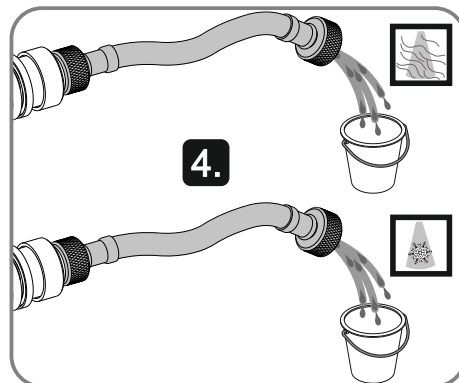
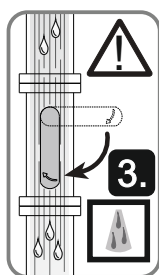
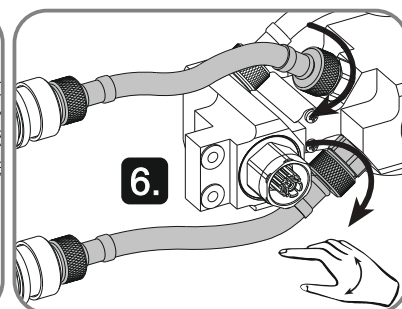
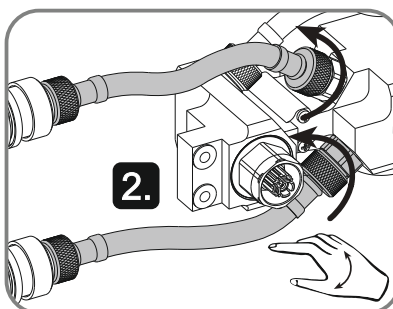
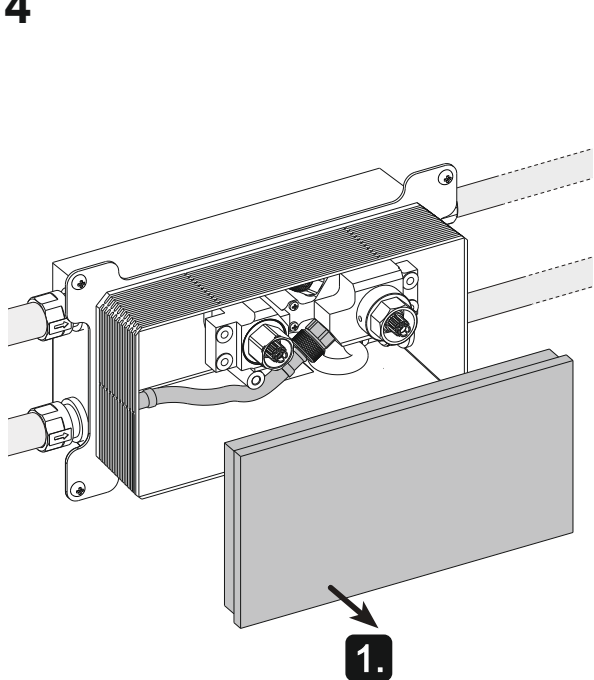
2.3

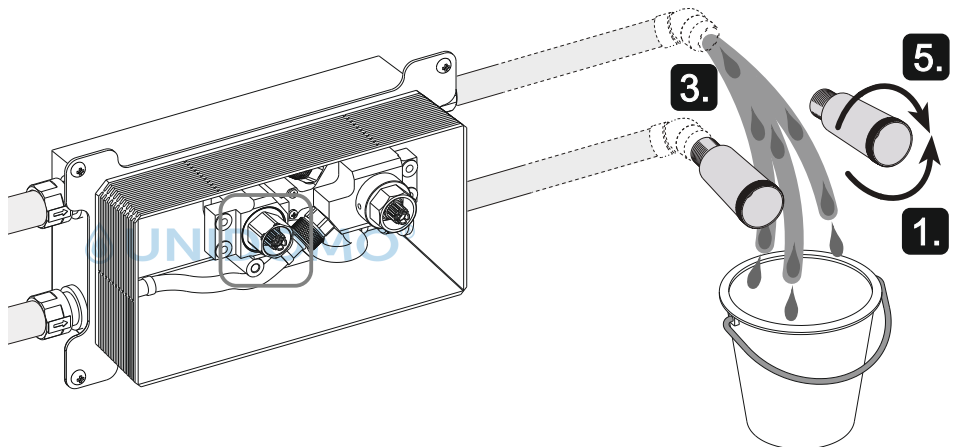
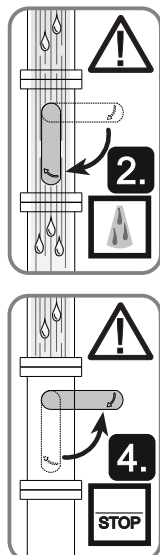
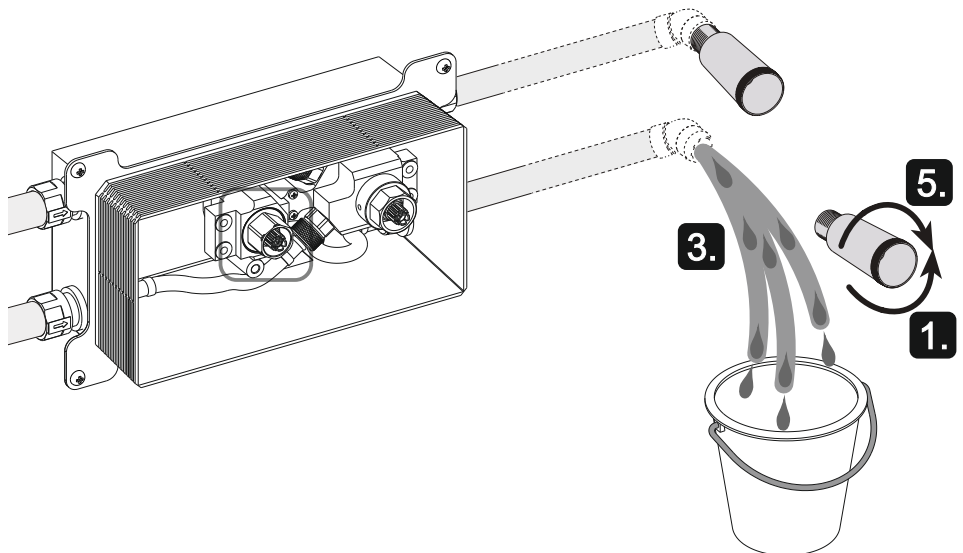
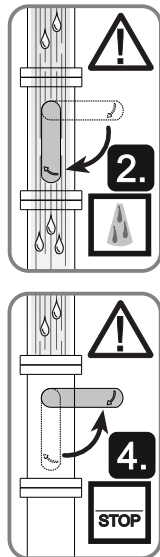


3

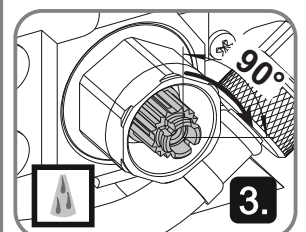
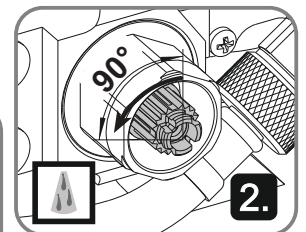
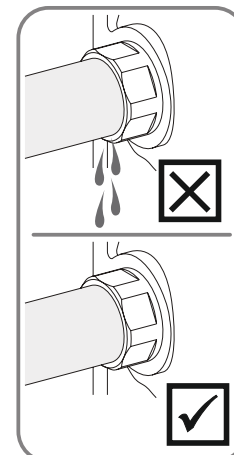
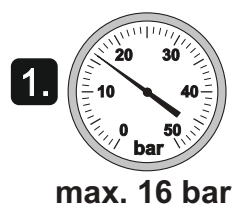


4

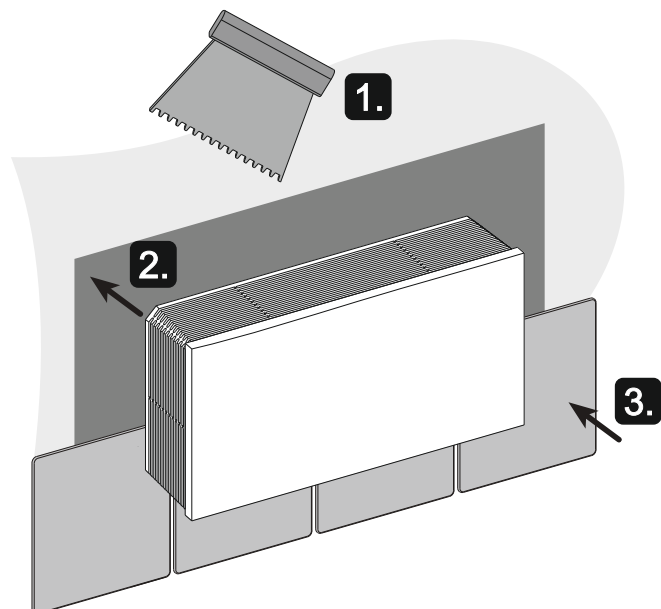
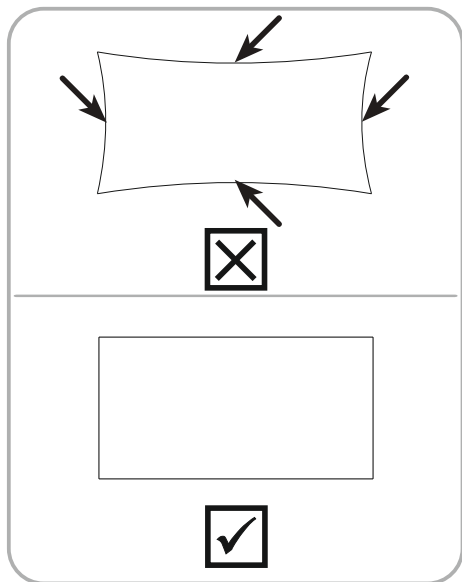




4.

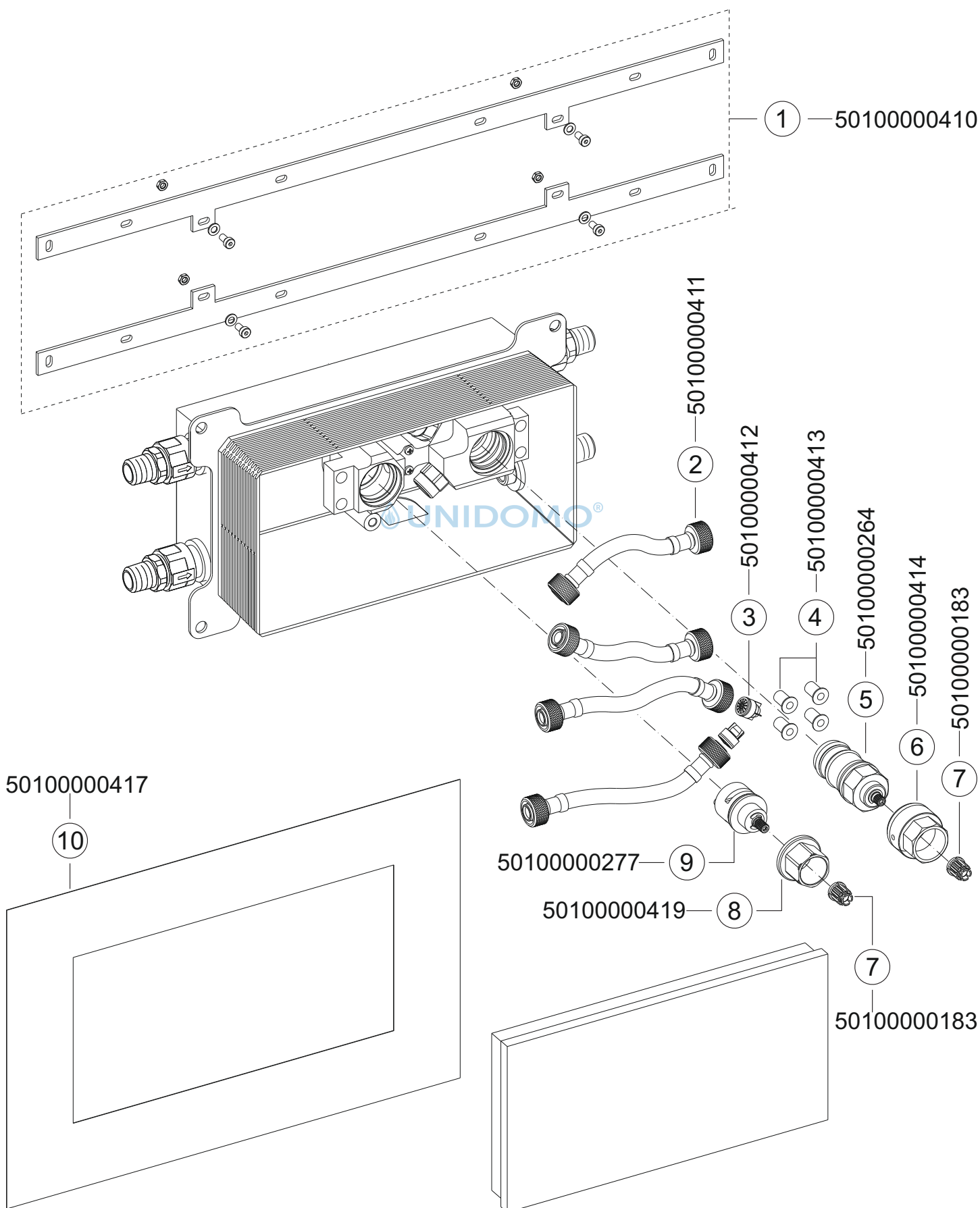


8



 UNIDOMO®

meTime\_spa  
56162 000072





**Web:** [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)

**Telefon:** 04621- 30 60 89 0

**Mail:** [info@unidomo.com](mailto:info@unidomo.com)

**Öffnungszeiten:** Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

**VIESSMANN**



 **Vaillant**

**WOLF**

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

**ROTEX**  
a member of DAIKIN group



-  Individuelle Beratung
-  Kostenloser Versand
-  Hochwertige Produkte

-  Komplettpakete
-  Über 15 Jahre Erfahrung
-  Markenhersteller

